



# User guide

Beltone Cargador personalizado



# Tabla de Contenidos

Introducción .....	3
Propósito previsto .....	4
Símbolos .....	5
Conozca su cargador .....	7
Primeros pasos .....	9
Limpieza y mantenimiento .....	14
Advertencias generales .....	18
Advertencias para audioprotesistas: .....	20
Especificaciones técnicas .....	21
Solución de problemas .....	22
Garantías y reparaciones .....	25
Prueba de temperatura, transporte y almacenamiento .....	27
Ubicación de los números de serie .....	29
Declaración .....	31
Reconocimientos .....	34

# Introducción

Gracias por elegir nuestros productos y enhorabuena por la compra de sus nuevos audífonos recargables y cargador. Nuestra innovadora tecnología de recarga le ofrece más libertad y flexibilidad.

Para beneficiarse plenamente de su nuevo cargador, lea atentamente este manual. Con el cuidado, el mantenimiento y el uso adecuados, sus audífonos y el cargador le proporcionarán años de mejor audición y comunicación.

Esta guía del usuario contiene instrucciones sobre cómo utilizar el cargador. Para obtener información sobre el uso de los audífonos, consulte la guía de uso de los audífonos.

# Propósito previsto

El cargador de audífonos está diseñado para cargar audífonos recargables. El cargador está diseñado para utilizarse únicamente con Beltone audífonos recargables

El cargador de audífonos está destinado a personas no profesionales.

No hay contraindicaciones conocidas.

# Símbolos



**ADVERTENCIA:** Indica una situación que podría dar lugar a lesiones graves.



**ATENCIÓN:** Indica una situación que podría dar lugar a lesiones leves y moderadas.



**NOTA:** Consejos y sugerencias para manejar el cargador.



Siga las instrucciones de uso.



Fabricante.



Límites de temperatura.



Pregunte a su audioprotesista cómo desechar el cargador.

**NOTA:** Es posible que se apliquen normas específicas de cada país.



Cumple con los requisitos de ACMA.

Complies with  
IMDA Standards  
DA105282

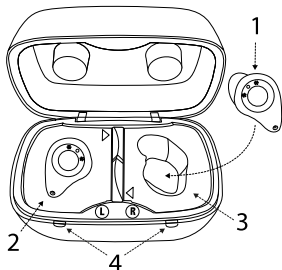
Cumple con los requisitos de IMDA.

**MD**

Dispositivo médico.

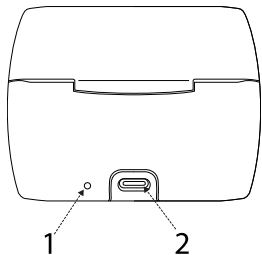
# Conozca su cargador

1. Audífono
2. Audífono en posición de carga
3. La bandeja de recipientes
4. Indicadores LED de carga de color verde



## Vista posterior del cargador

1. Indicador LED verde de alimentación
2. Toma para cable USB-C





# Primeros pasos

## Colocación de los audífonos en el cargador

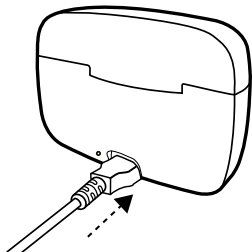
Cargue completamente sus audífonos antes de usarlos.



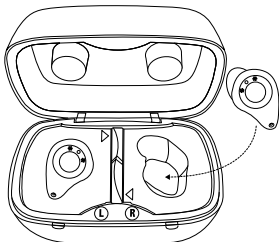
### **ATENCIÓN:**

- Antes de introducir los audífonos en el cargador, asegúrese de que estén secos.
- Por razones de seguridad, utilice únicamente el cargador suministrado por Beltone

1. Enchufe el adaptador de corriente suministrado en una toma de corriente y conecte el cable de carga al cargador del audífono



2. Coloque el audífono izquierdo en el compartimento de carga marcado con una «L» (izquierda). Coloque el audífono derecho en el compartimento de carga marcado con una «R» (derecha). El LED se encenderá cuando se cierre la tapa para indicar que se ha iniciado la carga.



**NOTA:**

- Asegúrese de que sus audífonos estén completamente insertados en el cargador. La carga comenzará únicamente después de cerrar la tapa.
- La primera vez que se colocan los audífonos en el cargador, pueden pitar brevemente al encender el cargador. Esto es normal.

**ADVERTENCIA:**

- Mantenga el cargador y los audífonos recargables alejados de las mascotas, los niños y las personas con problemas cognitivos, intelectuales o de salud mental.
- Evite cargar el producto en temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No utilice el cargador en el exterior ni en zonas húmedas.
- Por motivos de seguridad, utilice únicamente el cargador suministrado con sus audífonos.

## Carga de los audífonos

La carga solo se produce cuando los audífonos están correctamente colocados en el cargador, la tapa del cargador está cerrada y el cargador está correctamente conectado a una toma de corriente. Durante la carga, el indicador LED del cargador se oscurecerá para no molestarle mientras duerme. Puede cargar uno o los dos audífonos, ya que la carga es independiente para cada uno de ellos.



**NOTA:** Asegúrese de que los audífonos estén completamente insertados en el cargador.

Patrones de luz del cargador		
Ubicación	Patrón de parpadeo de la luz LED	Indicadores LED
Atrás	Verde (fijo).	Con alimentación.
Delante	Verde (fijo).	El audífono está completamente cargado. Cada audífono tiene su propio indicador LED.

## Patrones de luz del cargador

	Verde, parpadeo lento (2 segundos encendido, 2 segundos apagado).	Cargando. Puede aplicarse a uno o a los dos lados.
	Parpadeo lento en un solo LED verde y luz verde fija en otro LED.	Un audífono en carga y un audífono completamente cargado.
	Parpadeo rápido (medio segundo encendido, medio segundo apagado).	Error: Consulte "Solución de problemas", página 22

# Limpieza y mantenimiento

## Cuidados y mantenimiento



**NOTA:** Para tener la mejor experiencia de usuario y prolongar la vida útil de su cargador, siga estos pasos:

- Mantenga el cargador de su audífono seco y limpio.
- Para eliminar la grasa y la humedad, limpie el cargador de audífonos con un paño suave y seco después de usarlo.

## Limpieza del cargador del audífono

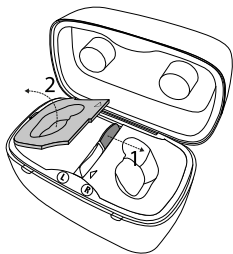
1. Limpie la parte exterior del cargador con un paño seco y limpio.
2. Limpieza de los recipientes mientras están en el cargador: utilice un bastoncillo de algodón seco y limpio.
3. Puede retirar el recipiente para una limpieza más profunda con agua caliente, Consulte "Retirada de los recipientes del cargador para su limpieza", página 16.
4. Si utiliza agua para limpiar el recipiente: asegúrese de que el recipiente esté completamente seco antes de colocarlo en el cargador.



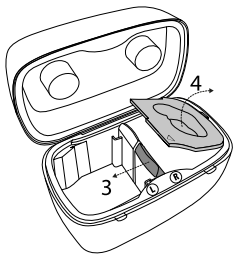
**ADVERTENCIA:** No utilice líquido para limpiar el cargador del audífono.

## Retirada de los recipientes del cargador para su limpieza

1. Presione el clip trasero hacia la derecha para soltar el recipiente izquierdo. Aparecerá el recipiente izquierdo.
2. Retire el recipiente izquierdo para limpiarlo.



3. Presione el clip delantero hacia la izquierda para soltar el recipiente derecho. Aparecerá el recipiente derecho.
4. Retire el recipiente derecho para limpiarlo.
5. Los recipientes solo deben limpiarse con agua caliente y un paño limpio.

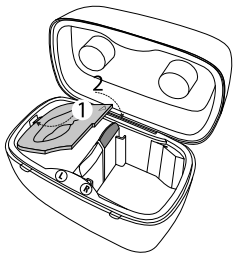




## Sustitución de los recipientes

Los recipientes tienen una forma única que garantiza un acoplamiento correcto en el cargador.

1. Coloque la pestaña de inserción del recipiente izquierdo en la cavidad del lado izquierdo del cargador.
2. Presione suavemente el lado derecho hacia abajo hasta que encaje en su posición.
3. Repita el proceso para el otro recipiente.



# Advertencias generales



## ADVERTENCIA:

- Este cargador contiene piezas pequeñas. Tragar piezas pequeñas puede provocar asfixia. En caso de ingestión de piezas pequeñas, busque atención médica inmediata.
- Mantenga el cargador y los audífonos recargables alejados de las mascotas, los niños y las personas con problemas cognitivos, intelectuales o de salud mental.
- Mantenga el cargador del audífono alejado del calor excesivo, como los hornos o los microondas, y de la luz solar directa. El calor puede deformar la carcasa, dañar los componentes electrónicos y deteriorar las superficies.
- Nunca utilice el cargador para audífonos en lugares con gases explosivos, como minas, yacimientos petrolíferos o similares, a menos que estas áreas estén certificadas para el uso de audífonos. El uso del cargador para audífonos en lugares no certificados puede ser peligroso.
- Cuando desconecte el cable de alimentación u otros, tire del enchufe, no del cable.

- No se permite modificar este dispositivo.
- No intente desmontar el cargador, ya que podría exponerse a descargas eléctricas peligrosas y provocar la finalización de la garantía.
- Nunca utilice un cargador dañado. Un cargador dañado o mal montado puede causar una descarga eléctrica o un incendio cuando el producto se utiliza posteriormente.
- La exposición del cargador a temperaturas fuera del rango admitido puede causar daños permanentes. No lo exponga a la luz solar directa ni lo coloque sobre un coche caliente.
- Al utilizar las funciones inalámbricas, el cargador utiliza transmisiones codificadas digitalmente de baja potencia para comunicarse con otros dispositivos inalámbricos. Es posible, pero no probable, que otros dispositivos electrónicos se vean afectados. Si esto ocurre, aleje el cargador del dispositivo electrónico afectado.

# Advertencias para audioprotesistas:



## ADVERTENCIA:

- Los dispositivos externos conectados a la entrada eléctrica deben ser seguros según los requisitos de la norma IEC 60601-1, IEC 60065, IEC 62368-1 o equivalente, según corresponda.

# Especificaciones técnicas

Cargador personalizado	
Dimensiones	82 mm x 48 mm x 58 mm
Peso	108 gramos/3,8 oz
Tiempo de carga para el audífono	10 °C - 30 °C: 5 horas máximo, dependiendo del estado inicial de las baterías
Frecuencia inalámbrica entre el audífono y el cargador	2,4 GHz y 135,6 kHz
Potencia de salida de transmisión	Para 2,4 GHz: -11,86 dBm.

# Solución de problemas

Síntoma	Causa posible	Posible solución
El audífono no se carga	¿Está el audífono colocado correctamente en el cargador?	Asegúrese de que los recipientes estén bien colocados. Coloque el audífono en el cargador.
	¿Está el cargador enchufado en una toma de corriente que funciona correctamente?	Compruebe si hay una luz LED verde fija junto al cable de alimentación en la parte posterior del cargador.

## Preguntas frecuentes sobre el cargador

¿Cómo preparo mi nuevo cargador para su uso?	Asegúrese de que los recipientes estén en su posición. A continuación, simplemente conecte el cargador tal como se describe en la sección Primeros pasos.
--	---

## Preguntas frecuentes sobre el cargador

¿Debo retirar los audífonos del cargador una vez que estén completamente cargados?	No. Por ejemplo, puede dejar los audífonos en el cargador durante la noche.
¿Cómo puedo ver el nivel de carga de la batería?	Puede ver el nivel de carga la batería en la aplicación del teléfono.
¿Debo agotar toda la energía de la batería antes de volver a cargarlos?	No. La carga regular, como la carga nocturna, se considera un uso normal. Las baterías de los audífonos pueden recargarse en cualquier nivel de carga.
¿Debo cargar los audífonos completamente antes de usarlos?	Se recomienda cargar completamente las baterías antes del primer uso. Una carga parcial está bien y no dañará los audífonos ni la batería, pero una carga completa proporcionará mayor tiempo de uso sin necesidad de recargar.
¿Puedo cargar los audífonos a bajas temperaturas?	Si la temperatura es inferior a +5 °C, no se cargarán.

## Preguntas frecuentes sobre el cargador

¿Puedo cargar los audífonos a altas temperaturas?

La carga debe realizarse entre +5 °C y +30 °C.



# Garantías y reparaciones

Beltone ofrece una garantía para los cargadores de audífonos en caso de defectos de fabricación o de materiales, tal como se describe en la documentación de garantía aplicable. En su política de servicio, Beltone se compromete a garantizar una funcionalidad al menos equivalente a la del cargador de audífonos original. Como firmante de la iniciativa del Pacto Mundial de las Naciones Unidas, Beltone se ha comprometido a aplicarlo siguiendo las mejores prácticas, responsables con el medioambiente. Por lo tanto, los cargadores de audífonos, a discreción del Beltone, pueden reemplazarse por productos nuevos o productos fabricados con piezas nuevas o usadas utilizables, o repararse utilizando piezas de repuesto nuevas o restauradas. El período de garantía de los cargadores de audífonos viene indicado en la hoja de garantía que le debe entregar su audioprotesista.

Para cargadores de audífonos que requieran reparación, póngase en contacto con su audioprotesista. Beltone Los cargadores de audífonos que funcionan mal deben ser reparados por un técnico cualificado. No intente abrir la carcasa del cargador de audífonos ya que esto anularía la garantía.

## **Tiempo de vida útil esperado**

El tiempo de vida útil previsto para el cargador es de un mínimo de 5 años.

# Prueba de temperatura, transporte y almacenamiento



**ATENCIÓN:** Si su audífono o cargador ha estado expuesto a temperaturas muy altas o bajas, siga las directrices de esta sección para garantizar un funcionamiento adecuado y temperaturas de superficie seguras.



**ADVERTENCIA:** Cargar los audífonos a temperaturas ambiente superiores a +30 °C puede hacer que los audífonos se calienten peligrosamente y provocar tiempos de carga prolongados.



**ATENCIÓN:** Durante la carga, los audífonos pueden alcanzar temperaturas de hasta 43 °C.

Durante el funcionamiento normal, la temperatura no debe exceder los valores límite de +5 °C a +30 °C, en un rango de humedad relativa del 15 % al 90 %, sin condensación, pero que no requiere una presión parcial del vapor de agua superior a 50 hPa., Una presión atmosférica entre 700 hPa y 1060 hPa es adecuada.

Durante el transporte o almacenamiento, la temperatura no debe superar los valores límite de:

- $-25\text{ °C}$  a  $+5\text{ °C}$
- $+5\text{ °C}$  a  $+35\text{ °C}$  a una humedad relativa de hasta el 90 %, sin condensación
- $>+35\text{ °C}$  a  $+60\text{ °C}$  a una presión de vapor de agua de hasta 50 hPa.

Tiempo de calentamiento (desde  $-25\text{ °C}$  cuando se coloca a  $20\text{ °C}$ ):  
15 minutos.

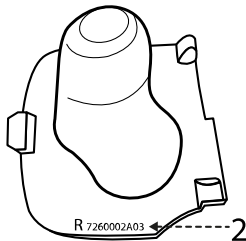
Tiempo de enfriamiento (desde  $+60\text{ °C}$  cuando se coloca a  $20\text{ °C}$ ):  
20 minutos.

# Ubicación de los números de serie

1. Ubicación del número de serie en el cargador.  
(vista inferior del cargador).



2. Ubicación del número de serie en el recipiente  
(vista inferior del recipiente).



## **Adaptación de los recipiente a su audífono**

Sus audífonos vienen con un conjunto de recipiente para el cargador especialmente diseñados para adaptarse a sus audífonos. Puede fijar cada recipiente con el audífono correcto.

El número de serie del audífono está impreso en el cuerpo del audífono.

El número de serie del recipiente está impreso en la parte inferior del recipiente y le sigue la letra «L» (izquierda) o la letra «R» (derecha) impresas en un tamaño más grande.

Puede que necesite una lupa para leer los números.

El número de serie de los recipiente tiene el siguiente formato:  
XX12345XXX.

Los dos primeros números son el código de país. Los siguientes cinco números son los últimos cinco números del número de serie de su audífono. Las tres marcas finales indican el año y la semana de producción.

# Declaración

## Cargador de audífonos, modelo: C-4

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las normas FCC e ICES-003 de las normas ISED. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

1. Este aparato no debe provocar interferencias perjudiciales.
2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo aquellas que puedan causar un funcionamiento no deseado.



**NOTA:** Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con las limitaciones de un dispositivo digital de Clase B, según se indica en la sección 15 de las normas de la FCC e ISED. Estas limitaciones están diseñadas para proporcionar protección razonable frente a la interferencia dañina de una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía en forma de radiofrecuencia, y si no se instala según las especificaciones puede causar interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones.

No se ofrece garantía alguna de que no puedan producirse interferencias en una instalación particular. Si el equipo causa interferencias con la recepción de emisiones de radio o televisión (algo que se puede averiguar fácilmente encendiendo y apagando el equipo), se recomienda al usuario que pruebe a corregir la interferencia llevando a cabo una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el auricular.
- Conecte el equipo a una toma de corriente o a un circuito diferente al que está conectado el auricular
- Solicitar ayuda al distribuidor o a un técnico especialista en radio y TV.

Los cambios o modificaciones pueden anular la autoridad del usuario para manipular el equipo

Los productos cumplen con los requisitos reglamentarios siguientes:

- En la UE: El dispositivo cumple con los requisitos generales de seguridad y rendimiento recogidos en el Anexo I del Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios (MDR).



- Por la presente, GN Hearing A/S declara que el tipo de equipo de radio C-4 cumple con la Directiva de equipos radioeléctricos 2014/53/UE (RED).
- El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:  
[www.belton.com/declarations](http://www.belton.com/declarations).
- En Estados Unidos: FCC CFR 47 apartado 15, subapartado C
- Otros requisitos pueden ser aplicables según la legislación vigente en países fuera de la UE y los EEUU. Consulte sus requisitos locales.
- En Canadá: este dispositivo está certificado bajo las reglas de ISED.
- Cumple con las leyes japonesas de radio y telecomunicaciones. Este dispositivo es conforme con la Ley de Radio japonesa (電波法) y la ley de Telecomunicaciones japonesa (電気通信事業法).

Las designaciones de los tipos de cargador para los modelos incluidos en esta guía del usuario son:

FCC ID: X26C-4, IC n.º: 6941C-C4.

# Reconocimientos

Partes de este software están escritas por Kenneth MacKay (micro-ecc) con licencia sujeta a los siguientes términos y condiciones:

Copyright © 2014, Kenneth MacKay. Todos los derechos reservados.

La redistribución y el uso de código fuente y binario, con o sin modificaciones, están permitido siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- Las redistribuciones del código fuente deben conservar el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad.
- Las redistribuciones en formato binario deben reproducir el aviso de copyright anterior, esta lista de condiciones y el siguiente descargo de responsabilidad en la documentación y/u otros materiales proporcionados con la distribución.

ESTE SOFTWARE LO PROPORCIONAN LOS PROPIETARIOS DEL COPYRIGHT Y SUS COLABORADORES "TAL CUAL" SIN GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO. EN NINGÚN CASO EL TITULAR DE LOS DERECHOS

DE AUTOR O LOS CONTRIBUYENTES SERÁN RESPONSABLES DE NINGÚN DAÑO DIRECTO, INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL, EJEMPLAR O CONSECUENTE (INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, LA ADQUISICIÓN DE BIENES O SERVICIOS SUSTITUTIVOS; LA PÉRDIDA DE USO, DE DATOS O DE BENEFICIOS O LA INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD COMERCIAL), SEA CUAL FUERE SU CAUSA, Y DE NINGÚN MODO DE CUALQUIER TIPO Y EN FUNCIÓN DE NINGÚN PRINCIPIO DE RESPONSABILIDAD, YA SEA CONTRACTUAL, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O EXTRA CONTRACTUAL (INCLUIDA LA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS, NEGLIGENCIA O DE CUALQUIER OTRO TIPO) QUE SURJA DE CUALQUIER FORMA A RAÍZ DE LA UTILIZACIÓN DE ESTE SOFTWARE, INCLUSO AUNQUE SE AVISE DE LA POSIBILIDAD DE QUE SURJAN DICHOS DAÑOS.

© 2022 GN Hearing A/S. Todos los derechos reservados. Beltone es una marca registrada de GN Hearing A/S.

Fabricante según el  
Reglamento (UE) 2017/745  
sobre los productos  
sanitarios:



GN Hearing A/S  
Lautrupbjerg 7  
DK-2750 Ballerup  
Dinamarca  
beltone.com  
Nº. CVR 55082715

**Contactos locales:**

**Distribuidor en España**

GN Hearing Care S.A.U  
Polígono Industrial Prado Overa  
C./Puerto de la Morcuera, 14-16  
ES-28919 Leganés (Madrid)  
Tfno.: +34 91 428 22 10  
beltone.es

**CE** Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe ser notificado al fabricante legal GN Hearing A/S y a la autoridad competente del Estado miembro de la UE en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.